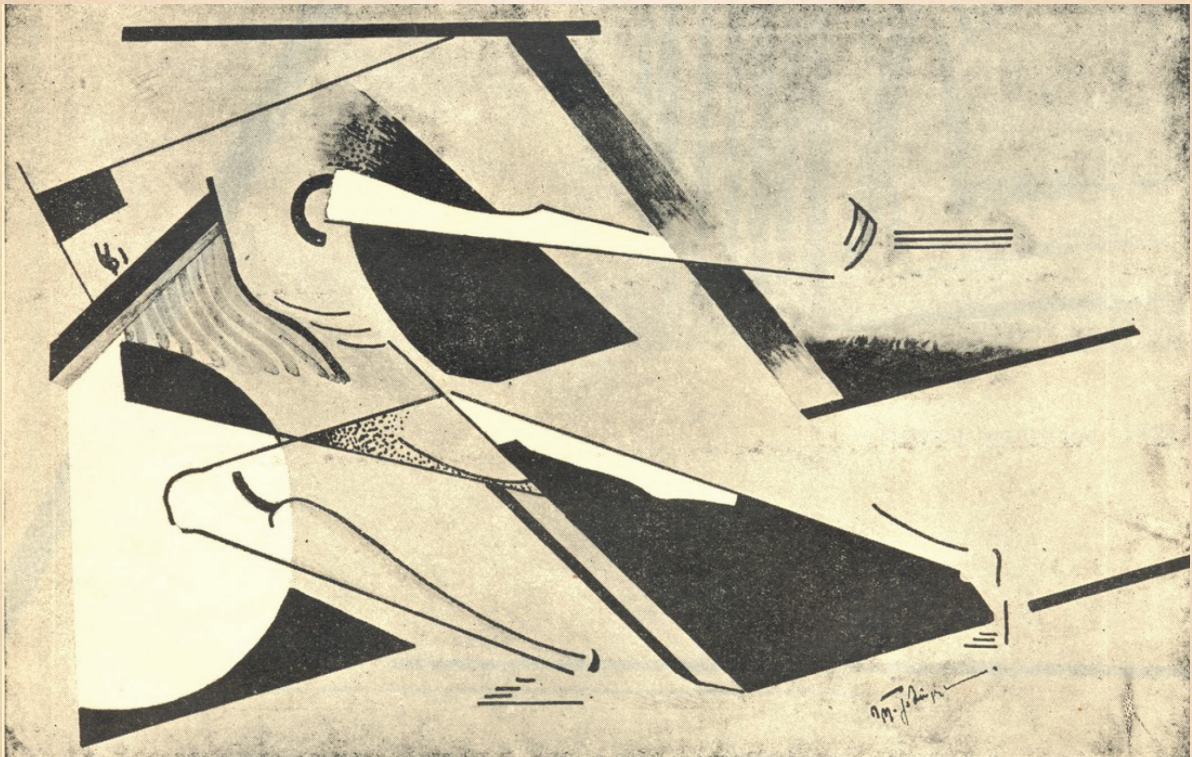


**ავანგარდის მომენტების გახსენება,
ავანგარდის სცენების შეკავშირება**

H2SO4-ის 100 წლისთავისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო კონფერენცია



**RECALLING AVANT-GARDE MOMENTS,
RECONNECTING AVANT-GARDE SCENES**

INTERNATIONAL CONFERENCE DEDICATED TO THE CENTENARY OF THE H2SO4



KULTUREN
DER KRITIK

K

d

K

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

LEUPHANA
UNIVERSITÄT LÜNEBURG

შედარებითი ლიტერატურის ინსტიტუტი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
უმაღლესი კვლევების ცენტრი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ფილოსოფიისა და ხელოვნების ისტორიის ინსტიტუტი, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი, გერმანია

Institute of Comparative Literature, Ilia State University
The Centre for Advanced Studies Ilia State University
Institute of Philosophy and Art History, Leuphana University of Lüneburg, Germany

საორგანიზაციო კომიტეტი:

ბელა წიფურია, ლევან გელაშვილი, გიგა ზედანია, თამარ თოლორდავა, კატარინა ჭელიძე

Organising committee:

Bela Tsipuria, Levan Gelashvili, Giga Zedania, Tamar Tolordava, Katharina Tchelidze

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის ინსტიტუციური განვითარების პროგრამის პროექტის ქართული ფუტურისმის 100 წელი ხელშეწყობით

Supporting Project: 100 Years of Georgian Futurism, Institutional Development Programme, Ilia State University

მოსხენებები: 20 წთ.

Conference Papers: 20 min.

ყდაზე: ირაკლი გამრეკელი, Tableau dynamique, 1924. ჟურნ. H2SO4, 1924, N 1

On the cover: Irakli Gamrekeli, Tableau dynamique, 1924. J. H2SO4, 1924, N 1

ავანგარდის მომენტების გახსენება, ავანგარდის სცენების შეკავშირება

RECALLING AVANT-GARDE MOMENTS, RECONNECTING AVANT-GARDE SCENES

H2SO4-ის 100 წლისთავისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო კონფერენცია
INTERNATIONAL CONFERENCE DEDICATED TO THE CENTENARY OF THE H2SO4

პროგრამა | Programme

ოქტომბერი
9 - 11
OCTOBER
2024

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ilia State University

თბილისი | Tbilisi

ინგლისურენოვანი სესიები – SESSIONS IN ENGLISH

ადგილმდებარეობა: უმაღლესი კვლევების ცენტრი, გიორგი წერეთლის N3, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის S კორპუსი, მე-8 სართული, ოთახი 800

Venue: Centre for Advanced Studies, Giorgi Tsereteli N3, Ilia State University, Building S, flour 8, room 800

14.00–15.30 მოდერატორი: **ბელა წიფურია** | Moderator: **Bela Tsipuria**

გაგა ლომიძე, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
მოღერნიზმის მომენტის გახსენება: 1910–1920–იანი წლების საქართველო

Gaga Lomidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
RECALLING MODERNIST MOMENTS IN GEORGIA OF THE 1910s–1920s

ათინათ მამაცაშვილი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ცხოვრების გამოცდილება, მოღერნიზმი და დევნილობის მდგომარეობა:
ქალი მწერლები და მხატვრები ნაცისტური გერმანიის პირისპირ (შარლოტ
სოლომონი, ფრანსუაზ ფრენკელი, ედით თომასი)

Atinati Mamatsashvili, Ilia State University
LIVED EXPERIENCE, MODERNISM AND THE CONDITION OF EXILE: WOMEN WRITERS
AND ARTISTS IN THE FACE OF NAZI GERMANY (CHARLOTTE SALOMON, FRANÇOISE
FRENKEL, EDITH THOMAS)

ალენა რეტოვა, ბაიროითის უნივერსიტეტი
კოლონიალიზმისა და ოკუპაციისადმი რეზისტენტობა ინტელექტუალური
განგრძობითობის გზით

Alena Rettová, University of Bayreuth
BRACKETING UNFREEDOM: RESISTING COLONIALISM AND OCCUPATION THROUGH
INTELLECTUAL CONTINUITIES

15.30–15.45 ყავის შესვენება | Coffee Break

15.45–17.15 **ცირა კილანავა**, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
სივრცითი მოდელები ქართულ მოღერნიზმულ რომანში

Tsira Kilanava, Ilia State University
SPATIAL MODELS OF GEORGIAN MODERNIST NOVELS

ამელი კასტელანეტი, იორკის უნივერსიტეტი
საერთაშორისო აბსტრაქტული ავანგარდის ხელახლა შეკავშირება
„კლასტიკის“ მეშვეობით (1937–1939)

Amelie Castellanet, University of York
RECONNECTING THE INTERNATIONAL ABSTRACT AVANT-AARDE THROUGHPLASTIQUE
(1937–1939)

პაატა ჩხეიძე, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
არასანდო მოხრობლები მოღერნიზმულ პროზაში: უილიამ ფოლკნერი,
ფ. სკოტ ფიცჯერალდი

Paata Chkheidze, Ilia State University
UNRELIABLE NARRATORS IN MODERNIST PROSE: WILLIAM FAULKNER, F. SCOTT
FITZGERALD

17.15–17.30 ყავის შესვენება | Coffee Break

17.30–18.30 მოდერატორი: **ცირა კილანავა** | Moderator: **Tsira Kilanava**

ბელა წიფურია, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ავანგარდი ჩრდილში: ავანგარდის ხელახლა აღმოჩენა საბჭოთა
საქართველოში

Bela Tsipuria, Ilia State University
AVANT-GARDE IN THE SHADOW: REDISCOVERING AVANT-GARDE IN SOVIET GEORGIA

ქეთევან კინჭურაშვილი, დამოუკიდებელი მკვლევარი
დედა ენიდან H2SO4-მდე

Ketevan Kintsurashvili, Independent Scholar
FROM DEDA ENA TO H2SO4

18.30–19.00 ყავის შესვენება | Coffee Break

19.00–20.30 **პლენარული მოხსენება** | PLENARY LECTURE

მისალმება

ნინო დობორჯინიძე, **ბეატე ზონტგენი**, **გიგა ზედანია**, **ბელა წიფურია**
WELCOMING REMARKS

Nino Doborjginidze, **Beate Söntgen**, **Giga Zedania**, **Bela Tsipuria**

გიუნტერ ბერგჰაუსი, ბრისტოლის უნივერსიტეტი
საერთაშორისო ფუტურიზმი და ურთიერთგანაცოფიერება ისტორიულ
ავანგარდში

Günter Berghaus, University of Bristol
INTERNATIONAL FUTURISM AND ITS CROSS-FERTILIZATIONS IN THE HISTORICAL
AVANT-GARDE

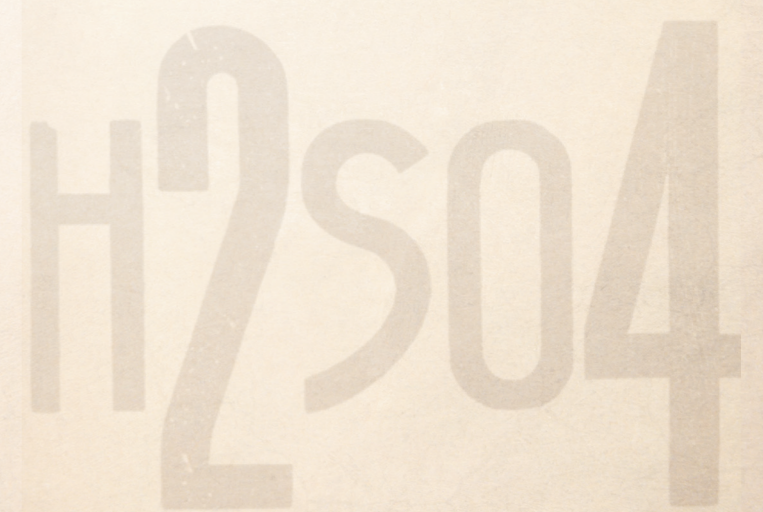
ინგლისურენოვანი სესიები - SESSIONS IN ENGLISH

ადგილმდებარეობა: უმაღლესი კვლევების ცენტრი. გიორგი წერეთლის N3, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის S კორპუსი, მე-8 სართული, ოთახი 800

Venue: Centre for Advanced Studies, Giorgi Tsereteli N3, Ilia State University, Building S, flour 8, room 800

- 10.30-12.15 ხელოვნების სექცია: ავანგარდთა სცენები
ARTS SECTIONS: SCENES OF THE AVANT-GARDES
მოდერატორი: **მელშერ რუჰკოფი** | Moderation: **Melcher Ruhkopf**
- 10.30 მისალმება: **ბეატე ზონტგენი, კათარინა ჭელიძე**, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი
OPENING REMARKS: **Beate Söntgen, Katharina Tchelidze**, Leuphana University of Lüneburg
- 10.45 **კათარინა ჭელიძე**, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი
H2SO4-ის დეკორაციები და ავანგარდის მყრალი პრაქტიკები
Katharina Tchelidze, Leuphana University of Lüneburg
THE H2SO4 AND THE SCENERIES OF SMELLY PRACTICES OF THE AVANT-GARDES
- 11.30 **იუკა კადოი**, ვენის უნივერსიტეტი
სარქის ხანატურიანი და სპარსული ავანგარდი კასპიის რეგიონში
Yuka Kadoi, University of Vienna
SARKIS KATCHADOURIAN AND PERSIAN AVANT-GARDE ACROSS THE CASPIAN REGION
- 12.15-12.45 ყავის შესვენება | Coffee Break
- 12.45-13.30 **უილიან ვოლცი**, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი
კედლის მხატვრობა 1960-1970-იანი წლების ალჟირულ ავანგარდში
Julian Volz, Leuphana University of Lüneburg MURALIST PRACTICES OF THE ALGERIAN AVANT-GARDES IN THE 1960 & '70s
- 13.30-14.30 ლანჩი | Lunch Break
- 14.30-16.00 მოდერატორი: **ალენა რეტოვა** | Moderation: **Alena Rettova**
- 14.30 **ანა კიპკე**, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი
THREADS ARE VEINS': მადალენა აბაკანოვიჩი
Anna Kipke, Leuphana University of Lüneburg
THREADS ARE VEINS' — ON MAGDALENA ABAKANOWICZ
- 15.15 **ჯო ზებრიტკი**, ჰაიდელბერგის უნივერსიტეტი
მგერის დამხობა: სექსუალობა და ეთნიკურობა ამრიტა შერ-გილის ნუდებში
Jo Ziebritkzi, Heidelberg University
SUBVERTING THE GAZE: SEXUALITY AND ETHNICITY IN AMRITA SHER-GIL'S NUDES

- 16.00-16.15 ყავის შესვენება | Coffee Break
- 16.15 **ვერონიკა სუკუპოვა**, ხელოვნების, არქიტექტურისა და დიზაინის აკადემია, პრაღა
ტექსტილის მხატვარი იაროსლავა ვონდრაჩკოვა (1894-1986 წწ).
მამოძრავებელი ძალა ჩეხოსლოვაკიის ავანგარდის და მისი საერთაშორისო
კავშირების უკან
Veronika Soukupova, Academy of Arts, Architecture and Design, Prague
TEXTILE ARTIST JAROSLAVA VONDRÁČKOVÁ (1894-1986). A DRIVING FORCE BEHIND
THE CZECHOSLOVAK AVANT-GARDE AND ITS INTERNATIONAL CONNECTIONS
- 17.00 **ქრისტინა ჰეფლინი**, მაქს პლანკის ხელოვნების ისტორიის ინსტიტუტი
ვილინ აგარი და ავანგარდის სამეგობრო თანავარსკვლავედები
Christina Heflin, DFK and Bibliotheca Hertziana, Max Planck Institute for Art History
EILEEN AGAR AND CONSTELLATIONS OF AVANT-CARDE FRIENDSHIPS
- 17.30-18.30 ხელოვნათა საუბარი | ARTIST TALK
ბეატე ზონტგენი, ლიონებურგის ლოეფანას უნივერსიტეტი
ანუკ ბელუგასთან და მარი ყალაბეგაშვილთან ერთად
Beate Söntgen, Leuphana University of Lüneburg
WITH ANUK BELUGA & MARI KALABEGASHVILI



ქართულენოვანი სესიები, პარალელური ინგლისური თარგმანით
SESSIONS IN GEORGIAN, WITH PARALLEL ENGLISH TRANSLATION

ადგილმდებარეობა: დილის სესიები: უმაღლესი კვლევების ცენტრი, გიორგი წერეთლის N3, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის S კორპუსი, მე-8 სართული, ოთახი 800
Venue: Morning Sessions: Centre for Advanced Studies, Giorgi Tsereteli N3, Ilia State University, Building S, flour 8, room 800

- 11.00-13.00 ფუტურიზმი საქართველოში: ლიტერატურა, კინო, თეატრი
მოდერატორი: მარიეტა ჩიხლაძე | Moderator: Marietta Chikhladze
ქეთევან შავგულიძე, თბილისის აპოლონ ქუთათელაძის სახელობის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემია „მზისური თეატრი“
Ketevan Shavgulidze, Apolon Kutateladze Tbilisi State Academy of Art
“SUNNY THEATER”
თამარ პაიჭაძე, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ფუტურიზმი, დადა და ზაუმი თბილისში
Tamar Paichadze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
FUTURISM, DADA, ZAUM IN TIFLIS
ლევან გელაშვილი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
კინონარატივი ქართულ ფუტურიზმში და H2SO4-ის 100 წელი
Levan Gelashvili, Ilia State University
FILM NARRATIVE OF GEORGIAN FUTURISM AND THE 100 YEARS OF THE H2SO4
ნინო ქავთარაძე, საქართველოს შოთა რუსთაველის თეატრისა და კინოს სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ნიკოლოზ შენგელაიას კინემატოგრაფიული სინტაქსი H2SO4-დან „ელისომდე“
Nino Kavtaradze, Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University
NIKOLAZ SHENGELAIA'S CINEMATOGRAPHIC SYNTAX FROM THE H2SO4 TO ELISO
13.00-13.15 ყავის შესვენება | Coffee Break
13.15-14.15 კორტუგალიური და ბრაზილიური მოდერნიზმი: ტრანსატლანტიკური დიალოგი ცენტრსა და პერიფერიას შორის
მოდერატორი: ლევან გელაშვილი | Moderator: Levan Gelashvili
მარიეტა ჩიხლაძე, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ფერნანდო პესოა, როგორც მოდერნიზმის სახე: არა ერთი, არამედ მრავალ-„იზმი“
Merietta Chikhladze, Ilia State University
FERNANDO PESSOA EPITOMISING MODERNISM: NOT ONE, BUT MANY-'ISMS”
მანანა ხუჭუა, მარიამ ღლონტი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ბრაზილიური მოდერნიზმის მემკვიდრეობა XXI საუკუნეში
Mariam Glonti, Manana Khuchua
THE LEGACY OF BRAZILIAN MODERNISM IN THE 21st CENTURY
14.15-15.00 ლანჩი | Lunch Break

სალამოს სესიები | EVENING SESSIONS

ადგილმდებარეობა: წიგნის სახლი „ლიგამუსი“, ილია ჭავჭავაძის გამზ. N32, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის A კორპუსი
Venue: Ligamus Bookstore, Ilia Chavchavadze av. N32, Ilia State University, Building A

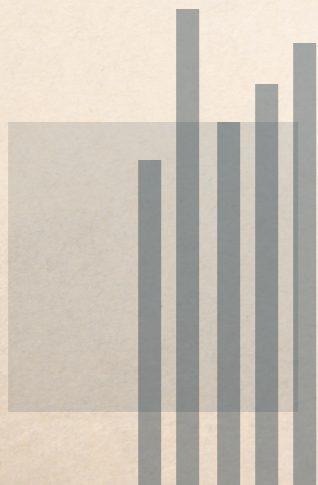
- 15.00-16.30 მოდერატორი: ნინო აბაკელია | Moderator: Nino Abaklia
მზალო დოქტორიშვილი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
მწერლები – მემორიების არქეოლოგიები: პატრიკ მოდიანო და ჟან-ლუკ კოატალემი
Mzago Dokhtourichvili, Ilia State University
THE WRITERS – AN ARCHEOLOGIST OF MEMORIES: PATRICK MODIANO AND JEAN-LUC COATALEM
თამარ ლომიძე, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ფილოსოფია და პოეზია: ფილოსოფიის გავლენა მედიევალურ და მოდერნისტულ ქართულ პოეზიაზე
Tamar Lomidze, Ilia State University
PHILOSOPHY AND POETRY: THE INFLUENCE OF NEOPLATONIC PHILOSOPHY ON MEDIEVAL AND MODERNIST GEORGIAN POETRY
ივანე მჭედელაძე, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
ავანგარდიზმი „ფანტასტიკური ერთფეროვნების“ წინააღმდეგ და „დაცხრილული ალტორძინება“ უკრაინაში
Ivane Mchedeladze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
AVANT-GARDISM VS “FANTASTIC DEADNESS” AND “EXECUTED RENAISSANCE” IN UKRAINE
16.30-16.45 ყავის შესვენება | Coffee Break
16.45-18.15 მოდერატორი: თამარ ლომიძე | Moderator: Tamar Lomidze
ნინო აბაკელია, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
სართყლის სემიოტიკური ასპექტები და მისი ფუნქციონირება ქართულ კულტურულ კონტექსტში
Nino abakelia, Ilia State University SEMIOTIC ASPECTS OF BELT AND ITS FUNCTIONING IN GEORGIAN CULTURAL CONTEXT
ლევან ცაგარელი, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
გარდაბნის ხანის ტრავმული ნარატივის ტრანსკულტურული ასპექტები — ერიკ ლოსტის „ნიკოლოზის ტაძარი“ და დათო ტურაშვილის „ჭინვების თაობა“
Levan Tsagareli, Ilia State University
TRANSCULTURAL ASPECTS OF TRAUMATIC NARRATIVES IN THE TRANSITION TIME - ERICH LOEST'S NIKOLAIKIRCHE AND DATO TURASHVILI'S JEANS GENERATION

ლელა წიფურია, ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
შექსპირის ანდერძის ავანგარდული ვერსია

Lela Tsiphuria, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
THE AVANT-GARDE VERSION OF SHAKESPEARE'S LAST WILL

18.15-18.30 ყავის შესვენება | Coffee Break

18.30-20.00 გია ჯოხაძე, ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
მანდელშტამიანა: რუსეთისა და საქართველოს კულტურული ისტორიის
ფრაგმენტები ლექცია/წიგნის პრეზენტაცია
Gia Jokhadze, Ilia State University
MANDELSTAMIANA: THE FRAGMENTS FROM THE CULTURAL HISTORY OF RUSSIA AND
GEORGIA Lecture / Book Presentation



DA

ლექსებს ვწერ წამწამებით
ცხოვრებას ვცნობა ჯიზიდან
მაინც მიკვირს

როგაქიკე ფოსტალიონი.
რად არის

ამბობენ რუსთაველის პროსპექტი
რა ზუაშია აქ ყალიონი

■ სანამართლოში მისცემენ მისტეგს ■
შეგიძლიათ გაიკეთოთ ლორწები
რადგან
მომენტი არის ყველაფერი.
მოხდა მერცხლების

**კონფეკენსია,
აუღიენცია იყო რუსთაველი**

■

ცხრა უღელი კატა მიათრევს ტრამვის
ტრამვის დატას ყლაკავს ურემი
ურემში ზის ტრაგედია

● ეურქენმა მიირთვა კაცობრიობა ●

ისმინეთ ყველამ
რომ საქართველო არის

ქოთანი სანაკაპე და გეფისქვილე

29 DA

ბ ე ნ ი

ბ რ დ ე უ ი ა ნ ი

[HTTPS://AVANT-GARDE.ILIAUNI.EDU.GE/](https://avant-garde.iliauni.edu.ge/)

